



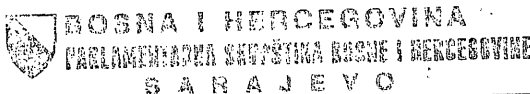
Broj: 01.02-02-1-33/15

Sarajevo, 30.12.2015.

Parlamentarna skupština BiH

Kolegij Predstavničkog doma

Ustavnopravna komisija Predstavničkog doma



PRIMLJENO: 30-12-2015			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga

Na osnovu člana 106. st. (1) i (2) Poslovnika Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 79/14, 81/15 i 97/15), Zakonodavno-pravni sektor dostavlja

MIŠLJENJE

o usklađenosti Prijedloga zakona o izmjenama i dopunama Zakona o osnovama sigurnosti saobraćaja na putevima u Bosni i Hercegovini s članom 105. Poslovnika Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH i Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine

Predsjedavajuća Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH je, u skladu s odredbama člana 106. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma, aktom broj: 01.02-02-1-33/15, od 25.12.2015., dostavila Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o osnovama sigurnosti saobraćaja na putevima u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu: Prijedlog zakona) Zakonodavno-pravnom sektoru radi davanja mišljenja o usklađenosti Prijedloga zakona s članom 105. Poslovnika Predstavničkog doma i Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama BiH.

Prijedlog zakona, broj: 01, 02-02-1-33/15, od 24.12.2015., podnijelo je Vijeće ministara BiH, kao ovlašteni predlagач, u skladu s članom 104. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma.

I. Usklađenost s odredbama Poslovnika Predstavničkog doma

Parlamentarne skupštine BiH

Članom 105. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma propisano je da se Prijedlog zakona podnosi u formi teksta, u skladu s Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama BiH, u pisanoj i elektronskoj formi, na jezicima i pismima koji su u službenoj upotrebi u BiH.

U vezi s tim, tekst Prijedloga zakona podnesen je u pisanoj i elektronskoj formi, na jezicima i pismima u službenoj upotrebi u BiH. Međutim, sa aspekta usklađenosti s Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama BiH sadržane su određene terminološke nedosljednosti u Prijedlogu zakona na jezičkim verzijama, te smatramo da je Prijedlog zakona **formalno** usklađen s članom 105. stav (1) Poslovnika Predstavničkog doma.

Članom 105. stav (3) Poslovnika Predstavničkog doma propisano je da se uz prijedlog zakona dostavlja obrazloženje koje sadrži:

- a) ustavni osnov za usvajanje zakona
- b) razloge za donošenje zakona
- c) principe na kojima je zasnovan prijedlog zakona
- d) procjenu finansijskih sredstava neophodnih za provođenje zakona
- e) mišljenje Direkcije za evropske integracije o usklađenosti prijedloga zakona s pravnoobavezujućim normama EU, kao i mišljenja institucija i organizacija koje su konsultirane tokom izrade prijedloga zakona i
- f) bilo koje druge okolnosti koje bi Domu mogle pojasniti razloge za donošenje zakona.

U vezi s tim, uz Prijedlog zakona dostavljeno je obrazloženje koje sadrži:

1. ustavni osnov
2. razloge za donošenje zakona
3. cilj donošenja zakona
4. obrazloženje predloženih rješenja te
5. procjenu potrebnih finansijskih sredstava za provođenje zakona.

Uz Prijedlog zakona dostavljena su mišljenja Ministarstva pravde, Ureda za zakonodavstvo, Ministarstva finansija i trezora, te Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice.

Dakle, u obrazloženju *nisu navedeni* principi predloženog zakona, usklađenost s evropskim zakonodavstvom *niti je dostavljeno* Mišljenje Direkcije za evropske integracije o tome, te Prijedlog zakona ***nije usklađen*** s članom 105. stav (3) Poslovnika Predstavničkog doma.

Predlagač je uz Prijedlog zakona dostavio odredbe koje se mijenjaju, odnosno dopunjavaju, ali nije dostavio verziju prečišćenog teksta, te u tom smislu Prijedlog zakona ***nije usklađen*** s članom 105. stav (5) Poslovnika Predstavničkog doma.

Iz navedenog proizlazi da Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o osnovama sigurnosti saobraćaja na putevima u Bosni i Hercegovini ***nije u potpunosti*** usklađen s članom 105. Poslovnika Predstavničkog doma.

II. Usklađenost s Jedinostvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine (“Službeni glasnik BiH”, br. 11/05, 58/14 i 60/14)

Prijedlog zakona svojom strukturom i formom zadovoljava pravila izrade pravnih propisa.

Međutim, ukazujemo na član 34. stav (2) Jedinostvenih pravila:

„(2) Terminologija korištena u propisima mora biti:

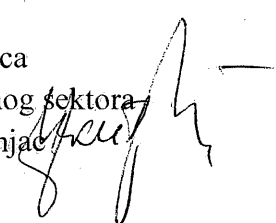
- a) jasna,
- b) dosljedna,
- c) precizna,
- d) potrebna“.

U skladu s navedenim, terminologija korištena u Prijedlogu zakona izrađenog na tri jezičke verzije ne zadovoljava pravila iz člana 34. stav (2). Stiče se dojam da je, prilikom izrade izmjena i dopuna, u obzir uzimana samo jedna jezička verzija Zakona, te se dogodilo sljedeće:

1. u Prijedlogu zakona, u članu 5., predložena je izmjena da se riječi: „Saobraćajna pravila“ zamjenjuju riječima: „Pravila saobraćaja“, što je moguće promijeniti samo u Zakonu na srpskom jeziku, dok zakoni na bosanskom i hrvatskom već koriste terminologiju predloženu izmjenama („Pravila saobraćaja“, odnosno „Pravila prometa“);
2. u Prijedlogu zakona, u članovima 18., 19. i 20. ponavlja se slična greška, te se riječi: „rastojanje“ zamjenjuju riječima: „odstojanje“. Termin predložen izmjenama već postoji u Zakonu na bosanskom jeziku, a riječi „razmak“ koja se koristi u Zakonu na hrvatskom jeziku uopće nema. Dakle, i ovu izmjenu moguće je izvršiti samo u Zakonu na srpskom jeziku;
3. u Prijedlogu zakona, u članu 43., također se javlja već opisani problem, te se u članu 176. tačka 1. alineja 3) riječi: „saobraćajna pravila“ u Zakonu na srpskom jeziku mijenjaju u „pravila saobraćaja“, dok se takav izraz već i koristi u Zakonu na bosanskom jeziku; odnosno, u Zakonu na hrvatskom jeziku: „pravila prometa“.

Iz navedenog proizlazi da Prijedlog zakona **nije u potpunosti usklađen** s Jedinственим pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine.

Rukovoditeljica
Zakonodavno-pravnog sektora
Mirjana Kutanjac



Dostaviti:

1. naslovu
2. sekretarki Zajedničke službe Sekretarijata

